



293 Wright St., Delavan, WI 53115

Phone: 1-800-468-7867

1-800-546-7867

Fax: 1-800-390-5351

Web Site: <http://www.simerpump.com>

OWNER'S MANUAL

Steel Pre-Charged Pressure Tank

NOTICE D'UTILISATION

Réservoir sous pression préchargé en acier

MANUAL DEL USUARIO

Tanque de presión precargado hecho de acero



Installation/Operation/Parts

*For further operating, installation,
or maintenance assistance:*

Call 1-800-468-7867

English Pages 2-3

Installation/Fonctionnement/Pièces

*Pour plus de renseignements
concernant l'utilisation,
l'installation ou l'entretien,*

Composer le 1 (800) 468-7867

Français Pages 4-5

Instalación/Operación/Piezas

*Para mayor información sobre el
funcionamiento, instalación o
mantenimiento de la bomba:*

Llame al 1-800-468-7867

Español Páginas 6-7

READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS!

⚠ This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your pump or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury!

⚠ DANGER warns about hazards that **will** cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.

⚠ WARNING warns about hazards that **can** cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.

⚠ CAUTION warns about hazards that **will** or **can** cause minor personal injury or property damage if ignored. The label **NOTICE** indicates special instructions which are important but not related to hazards.

Carefully read and follow all safety instructions in this manual and on pump.

Keep safety labels in good condition.

Replace missing or damaged safety labels.

1. Read this manual carefully. Failure to follow these Instructions could cause serious bodily injury and/or property damage.

2. Consult installer or licensed plumber for correct relief valve. Install system according to local codes.
3. Always test water from well for purity before using. Check local health department for testing procedure.
4. Before installing or servicing tank, BE SURE pump electric power source is disconnected. Release all water pressure before working on tank or system. Release air pressure before removing cover flange.
5. Install a relief valve in pump supply line to tank, as close to tank as possible.
6. BE SURE the pump electrical circuit is properly grounded.
7. Remove bleeder orifices, air volume controls or other air charging devices in existing system.
8. DO NOT USE tank as a surge suppressor.

⚠ WARNING Hazardous pressure. To prevent possible serious or fatal injury and/or damage to equipment, system pressure must be less than 100 pounds per square inch (PSI) (689kPa) under any circumstances. Failure to follow instruction can result in tank blowup. If system discharge pressure can exceed 100 PSI (689kPa), install a relief valve capable of passing the full pump volume at 100 PSI (689kPa).

Do not allow pump, tank, or piping system to freeze. Freezing can severely damage equipment and may lead to tank explosion and serious injury. Allowing tank to freeze voids tank warranty.

Simer Limited Warranty

SIMER warrants to the original consumer purchaser ("Purchaser") of its products that they are free from defects in material or workmanship.

If within twelve (12) months from the date of the original consumer purchase any such product shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at SIMER's option, subject to the terms and conditions set forth below. Your original receipt of purchase is required to determine warranty eligibility.

Exceptions to the Twelve (12) Month Warranty

Five (5) Year Warranty:

If within five (5) years from original consumer purchase any Pre-Charge water system tank shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at SIMER's option, subject to the terms and conditions set forth below.

General Terms and Conditions

Purchaser must pay all labor and shipping charges necessary to replace product covered by this warranty. This warranty shall not apply to acts of God, nor shall it apply to products which, in the sole judgement of SIMER, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, alteration; nor due to improper installation, operation, maintenance or storage; nor to other than normal application, use or service, including but not limited to, operational failures caused by corrosion, rust or other foreign materials in the system, or operation at pressures in excess of recommended maximums.

Requests for service under this warranty shall be made by returning the defective product to the Retail outlet or to SIMER as soon as possible after the discovery of any alleged defect. SIMER will subsequently take corrective action as promptly as reasonably possible. No requests for service under this warranty will be accepted if received more than 30 days after the term of the warranty.

This warranty sets forth SIMER's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective products.

SIMER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER.

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTIES PROVIDED HEREIN.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

SIMER • 293 Wright St. • Delavan, WI U.S.A. 53115

Phone: 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867 • Fax: 1-800-390-5351

INSTALLATION

The tanks listed below are pre-charged, or filled with air at the factory, as shown under “Product Information – Pre-Charged Tanks,” below. When installing tank or if drawdown decreases significantly, check as follows:

1. To check air charge in tank, shut off electric power to pump, open faucet near tank, and drain completely.
2. At air valve, unscrew air valve protective cap and check tank air pressure with tire gauge. See Chart 1 for the correct pressure setting. If needed, adjust the tank pressure up or down. To do this, bleed air from or add air to tank through valve on top of tank.
3. Use soap or liquid detergent to check for air leaks around air valve. Continuous bubbling indicates leak. If necessary, release air pressure and install new core in air valve (same as used for automobile tubeless tires.)

NOTICE: Always set or check tank pre-charge with NO WATER in tank and no water pressure in system. If you have already pumped water before setting or checking the pre-charge pressure, turn the pump off.

NOTICE: Replace and tighten air valve protective cap after pressure is adjusted correctly. Failure to replace cap may allow loss of air pressure and lead to tank waterlogging and diaphragm failure.

Chart 1

When Pressure Switch Setting Is	Adjust Tank Precharge (PSI) To
20-40 PSI (138-276kPa)	18 (124kPa)
30-50 PSI (207-345kPa)	28 (193kPa)

(The first number on the pressure switch is the pump “ON” setting; the second number is the pump “OFF” setting.)

This tank is designed to be supported by the system piping either directly above the pump or in a convenient location in the piping system as close to the pump as possible.

NOTICE: Tank capacity is different than drawdown. Tank capacity is the actual physical volume of the sheet metal that makes up the tank.

STANDARD TANK REPLACEMENT

When replacing a standard tank in a water system with a pre-charged tank, no bleeder orifices or Air Volume Control (AVC) are required. When sizing a pre-charged tank to replace a standard tank, the tanks should have equivalent drawdowns.

▲ WARNING Hazardous voltage and hazardous pressure. Disconnect all power to pump and bleed all pressure from system before working on pump, tank, or piping.

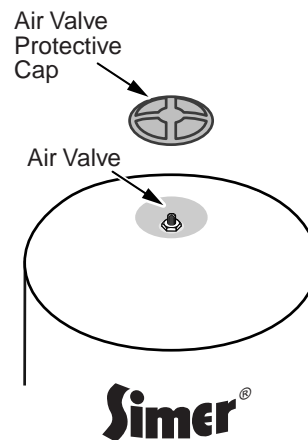


Figure 1: Air valve and protective cap.

Product Information – Pre-Charged Tanks

Catalog Number	Maximum Capacity US Gals (L)	Equivalent to Standard Tank (US Gals) (L)	Drawdown - Gals (L)		Tank Diameter in. (mm)	Tank Height in. (mm)	Tank Discharge Tapping	Pre-Charge Pressure PSI (kPa)
			20-40 PSI (138-276kPa)	30-50 PSI (207-345kPa)				
LT2	2 (7.6)	6 (23)	0.7 (2.7)	0.6 (2.3)	8.4" (213)	12.6" (319)	3/4"	20 (138)
LT5	5 (19)	15 (58)	1.8 (6.8)	1.5 (5.7)	10.6" (270)	16.2" (411)	3/4"	30 (207)
HT7	7 (26)	21 (78)	2.2 (8.3)	1.9 (7.2)	10.6" (270)	18.5" (470)	3/4"	30 (207)
VT14	14 (53)	42 (160)	4.9 (18.5)	4.2 (15.9)	15.8" (401)	23.3" (591)	1"	30 (207)

LIRE TOUTES CES INSTRUCTIONS ET LES SUIVRE!

⚠ Ce symbole indique qu'il faut être prudent. Lorsque ce symbole apparaît sur la pompe ou dans cette Notice, rechercher une des mises en garde qui suivent, car elles indiquent un potentiel possible de blessures corporelles :

⚠ DANGER avertit d'un danger **qui causera** des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

⚠ AVERTISSEMENT avertit d'un danger **qui risque** de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

⚠ ATTENTION avertit d'un danger **qui causera** ou **qui risquera** de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

Le mot **NOTA** indique des instructions spéciales et importantes n'ayant aucun rapport avec les dangers.

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans cette Notice ou collées sur la pompe.

Garder les autocollants de sécurité en bon état; les remplacer s'ils manquent ou s'ils ont été endommagés.

1. Lire ce manuel avec soin. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.
2. Consulter l'installateur ou un plombier agréé pour sélectionner le clapet de surpression qui convient. Procéder à l'installation en suivant les réglementations des codes locaux.
3. Toujours tester la pureté de l'eau du puits avant son utilisation. Se renseigner auprès du service d'hygiène local pour

les procédures de contrôle à suivre.

4. Avant d'installer et d'intervenir sur le réservoir, S'ASSURER que la source d'alimentation de la pompe est bien débranchée. Libérer toute la pression d'eau avant d'intervenir sur le réservoir ou sur le système. Libérer toute la pression d'air avant de déposer la couronne du couvercle.
5. Poser le clapet de surpression dans la canalisation de la pompe qui mène au réservoir, en installant le clapet aussi près du réservoir que possible.
6. S'ASSURER que le circuit électrique de la pompe est correctement mis à la terre.
7. Supprimer les prises d'air, les contrôleurs de volume d'air, et tous les dispositifs de gonflage existant dans le système.
8. NE PAS utiliser le réservoir en tant que suppresseur de pompage.

⚠ AVERTISSEMENT **Pression dangereuse. Pour éviter les blessures graves ou mortelles possibles, et/ou l'endommagement du matériel, il faut maintenir la pression du système à moins de 689 kilopascals (kPa) (100 PSI) en toutes circonstances. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner l'explosion du réservoir. Si la pression de refoulement du système peut dépasser 689 kPa (100 PSI), installer un clapet de surpression capable d'assurer le plein débit de la pompe à 689 kPa (100 PSI).**

Ne pas soumettre au gel la pompe, le réservoir de la pompe, ou la canalisation. Le gel peut endommager gravement l'équipement, et risque d'entraîner l'explosion du réservoir et de provoquer des blessures graves. L'exposition du réservoir au gel annule les termes de sa garantie.

Garantie limitée Simer

SIMER garantit à l'acheteur-utilisateur initial ("Acheteur") que ses produits sont exempts de tout défaut de fabrication et de matériaux.

Tout produit reconnu défectueux dans les douze (12) mois qui suivent la date d'achat d'origine sera remplacé ou réparé à la discrétion de SIMER, selon les conditions stipulées ci-dessous. La preuve datée de l'achat servira à déterminer si le produit est sous garantie.

Exceptions à la garantie de douze (12) mois

Garantie de cinq (5) ans :

Si, dans les cinq (5) ans à compter de la date de son achat par l'Acheteur, un réservoir de système d'eau préchargé s'avère défectueux, SIMER s'engage, à son choix, de le réparer ou de le remplacer, sous réserve des termes et conditions énoncés ci-dessous.

Conditions générales

L'Acheteur s'engage à payer tous les frais de main-d'oeuvre et d'expédition nécessaires au remplacement du produit couvert par la garantie. Cette garantie ne couvre pas les cas de force majeure et ne s'applique pas aux produits qui, du seul avis de SIMER, ont fait l'objet de négligence, d'utilisation abusive ou incorrecte, d'accident, de modification ou d'altération; ni aux produits qui n'ont pas été installés, utilisés, entreposés ou entretenus correctement; ni à ceux qui n'ont pas été utilisés ou entretenus normalement, y compris, mais sans s'y limiter, aux produits ayant subi des pannes de fonctionnement causées par la corrosion, la rouille ou tout autre corps étranger qui se serait introduit dans le système ou aux produits ayant

fonctionné à des pressions dépassant la pression maximum recommandée.

Les demandes de service en vertu de la présente garantie seront faites en retournant le produit défectueux au détaillant ou à SIMER dès la découverte du défaut allégué. SIMER prendra alors les mesures correctives aussi rapidement qu'il est raisonnablement possible. Aucune demande de service en vertu de la présente garantie ne sera acceptée si elle est reçue plus de 30 jours après l'expiration de ladite garantie.

La présente garantie énonce la totalité des obligations de SIMER et le seul recours possible de l'Acheteur dans le cas de produits défectueux.

SIMER NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE INDIRECT, ACCIDENTEL OU FORTUIT QUEL QU'IL SOIT.

LES PRÉSENTES GARANTIES SONT EXCLUSIVES ET TIENNENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES AYANT TRAIT À LA COMMERCIALISABILITÉ ET À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, NE DÉPASSERONT PAS LA DURÉE DES GARANTIES EXPRESSE APPLICABLES STIPULÉES DANS LES PRÉSENTES.

Certaines provinces n'autorisent pas d'exclure ou de limiter des dommages fortuits ou indirects ou de limiter la durée d'une garantie implicite; il se peut donc que les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas. La présente garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez en avoir d'autres qui varient d'une province à l'autre.

SIMER • 293 Wright St. • Delavan, WI 53115
Tél. 1 800 468-7867/1 800 546-7867 • Téléc. 1 800 390-5351

INSTALLATION

Les réservoirs indiqués ci-dessous ont été préchargés ou remplis d'air à l'usine, comme il est stipulé sous la rubrique « Renseignements sur le produit – Réservoirs préchargés » qui suit. Lorsque l'on installe ce réservoir, ou si le soutirage diminue considérablement, vérifier ce qui suit :

1. Pour vérifier la charge d'air du réservoir, couper le courant alimentant la pompe, ouvrir le robinet le plus proche du réservoir, puis vider complètement le réservoir.
2. Dévisser l'obturateur de protection de la valve d'air et vérifier la pression d'air dans le réservoir avec un manomètre pour pneus. Se reporter au Tableau I pour connaître le bon réglage de la pression. Au besoin, abaisser ou augmenter la pression du réservoir. Pour cela, purger l'air ou ajouter de l'air par la valve qui se trouve en haut du réservoir.
3. Appliquer du savon ou du détergent liquide autour de la valve d'air pour vérifier s'il y a des fuites. La formation de bulles indique une fuite. Au besoin, dissiper toute la pression d'air et poser un obus de valve neuf (du même type que celui utilisé sur les pneus sans chambre à air des automobiles).

NOTA : Toujours régler ou vérifier la précharge du réservoir pendant qu'il ne contient PAS D'EAU et pendant que l'eau n'est pas sous pression dans le système. Si de l'eau a été pompée avant le réglage ou la vérification de la pression de précharge, arrêter la pompe.

NOTA : Après avoir corrigé la pression d'air dans le réservoir, reposer et serrer l'obturateur de protection de la valve d'air. Ne pas remplacer le bouchon de la valve peut provoquer une perte de pression d'air et mener à un engorgement du réservoir, puis à une panne de la membrane.

Tableau I

Lorsque le réglage du manostat est de	Régler la précharge (lb/po ²) du réservoir à
De 20 à 40 lb/po ² (de 138 à 276 kPa)	124kPa (18)
De 30 à 50 lb/po ² (de 207 à 345 kPa)	193kPa (28)

(Le premier chiffre du manostat est celui du réglage de « MISE EN MARCHÉ » de la pompe; le deuxième chiffre étant le réglage d'« ARRÊT » de la pompe.

Ce réservoir est conçu pour être supporté par la tuyauterie du système, soit directement au-dessus de la pompe, soit dans un endroit pratique du système de la tuyauterie, aussi près que possible de la pompe.

NOTA : La capacité du réservoir est différente du soutirage. La capacité du réservoir est le volume physique réel de la tôle qui constitue le réservoir.

REPLACEMENT D'UN RÉSERVOIR STANDARD

Lorsque l'on remplace le réservoir standard d'un système d'eau comportant un réservoir préchargé, aucun orifice de purge ou de régulateur de volume d'air n'est requis. Pour connaître la dimension d'un réservoir préchargé pour remplacer un réservoir standard, les réservoirs doivent avoir un soutirage équivalent.

AVERTISSEMENT Risque de tension électrique et de pression dangereuses. Toujours débrancher le courant alimentant la pompe et dissiper toute la pression du système avant d'intervenir sur la pompe, le réservoir ou la tuyauterie.

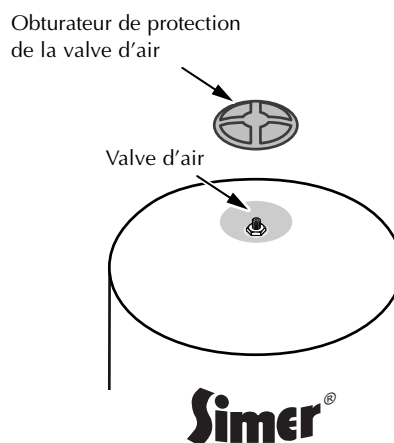


Figure 1 : Valve d'air et obturateur de protection.

Renseignements sur le produit – Réservoirs préchargés

Numéro de catalogue	Capacité maximum en gal. US (L)	Équivalence avec un réservoir standard (gal. US) (L)	Soutirage - Gal. (L)		Diamètre du réservoir po (mm)	Hauteur du réservoir po (mm)	Filetage du refoulement du réservoir	Pression de précharge PSI (kPa)
			De 20 à 40 lb/po ² de 138 à 276 kPa	De 30 à 50 lb/po ² (de 207 à 345 kPa)				
LT2	2 (7,6)	6 (23)	0,7 (2,7)	0,6 (2,3)	8,4 po (213)	12,6 po (319)	3/4 de po	20 (138)
LT5	5 (19)	15 (58)	1,8 (6,8)	1,5 (5,7)	10,6 po (270)	16,2 po (411)	3/4 de po	30 (207)
HT7	7 (26)	21 (78)	2,2 (8,3)	1,9 (7,2)	10,6 po (270)	18,5 po (470)	3/4 de po	30 (207)
VT14	14 (53)	42 (160)	4,9 (18,5)	4,2 (15,9)	15,8 po (401)	23,3 po (591)	1 de po	30 (207)

LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!

⚠ Este es el símbolo de alerta de seguridad. Cuando usted vea este símbolo en su bomba o en este manual, busque alguna de las siguientes palabras de advertencia y esté alerta a la posibilidad de una herida personal:

⚠ PELIGRO advierte acerca de los peligros que **ocasionarán** lesiones personales serias, la muerte o un daño severo a la propiedad si se ignoran dichos peligros.

⚠ ADVERTENCIA advierte acerca de los peligros que **pueden** ocasionar lesiones personales serias, la muerte o un daño severo a la propiedad si se ignoran dichos peligros.

⚠ PRECAUCIÓN advierte acerca de los peligros que **ocasionarán** o **podrán** ocasionar lesiones personales menores o daños a la propiedad si se ignoran dichos peligros.

La etiqueta **AVISO** indica instrucciones especiales que son importantes pero no relacionados a los peligros.

Lea y siga cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad en este manual y en la bomba.

Mantenga las etiquetas de seguridad en buenas condiciones. Reemplace las etiquetas de seguridad faltantes o dañadas.

1. Lea cuidadosamente este manual. La omisión en el respeto de estas instrucciones puede causar graves daños personales, daños a la propiedad o ambas cosas.
2. Consulte al instalador o al fontanero licenciado acerca de la válvula de alivio correcta. Instale el sistema de conformidad con los códigos locales.
3. Siempre verifique la pureza del agua del pozo antes de utili-

zarla. Consulte con el departamento de salud local sobre los procedimientos de prueba.

4. Antes de instalar o prestar servicios al tanque **ASEGÚRESE DE QUE** la corriente eléctrica a la bomba haya sido desconectada. Reduzca toda la presión de agua antes de trabajar en el tanque o en el sistema. Reduzca la presión de aire antes de retirar la brida de cubierta.
5. Instale una válvula de alivio en la línea de alimentación de la bomba al tanque, tan cerca del tanque como sea posible.
6. **ASEGÚRESE DE QUE** el circuito eléctrico de la bomba esté puesto adecuadamente a tierra.
7. Retire los accesorios con orificios de purga, los controles automáticos del volumen de aire y otros dispositivos de carga de aire del sistema existente.
8. **NO USE** el tanques como supresor de picos de presión.

⚠ ADVERTENCIA **Presión peligrosa. Para impedir posibles heridas graves o fatales y/o daños al equipo, la presión del sistema debe ser inferior a 100 lib./pulg.² (689 kPa) en todo momento. La omisión en el respeto de estas instrucciones puede producir el reventón del tanque. Si la presión de descarga del sistema puede superar las 100 lib./pulg.² (689 kPa) instale una válvula capaz de admitir el caudal pleno de la bomba a 100 lib./pulg.² (689 kPa).**

No permita que la bomba, el tanque o el sistema de tuberías se congelen. El congelamiento puede producir graves daños al equipo, provocar la explosión del tanque y causar lesiones graves. La garantía queda nula si se permite que el tanque se congele.

Garantía limitada de Simer

SIMER garantiza al comprador consumidor original ("Comprador") de sus productos que se encuentran libres de defectos en material o mano de obra.

Si dentro de los doce (12) meses a partir de la fecha de la compra original por el consumidor, ese producto resulta defectuoso, éste será reparado o reemplazado a opción de SIMER, sujeto a los términos y condiciones mencionados a continuación. Su recibo de compra se usará para determinar la elegibilidad de la garantía.

Excepciones a la Garantía de doce (12) meses

Garantía de cinco (5) años;

Si dentro de los cinco (5) años desde la compra original por el consumidor de cualquier tanque para un sistema hidráulico de pre-carga, éste resulta defectuoso, será reparado o reemplazado a opción de SIMER, sujeto a los términos y condiciones indicados a continuación.

Términos y Condiciones Generales

El comprador deberá pagar por toda la mano de obra y cargos de envío necesarios para reemplazar el producto cubierto por esta garantía. Esta garantía no corresponde en caso de actos fortuitos ni corresponde a productos que, a solo juicio de SIMER, hayan sido objeto de negligencia, abuso, accidente, mala aplicación, alteraciones forzosas o de otro tipo; ni debido a instalación, operación, mantenimiento o almacenamiento indebidos; ni debido a toda operación, uso o servicio que no sea normal, incluyendo, pero sin limitarse a, fallas de operación ocasionadas por corrosión, herrumbre u otros materiales foráneos en el sistema, o por la operación a presiones en exceso a los máximos que se recomiendan.

Las solicitudes de servicio bajo esta garantía se deberán realizar por medio de la devolución del producto defectuoso a la tienda minorista o a SIMER a la brevedad posible después de haber descubierto el supuesto defecto. SIMER entonces tomará una acción correctiva tan pronto como sea razonablemente posible. No se aceptarán solicitudes de servicio bajo esta garantía si se reciben después de más de 30 días de terminado el período de la garantía.

Esta garantía establece la única obligación de SIMER y el recurso exclusivo del comprador en relación a productos defectuosos.

SIMER NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO CONSECUENTE, INCIDENTAL O CONTINGENTE.

LAS GARANTÍAS QUE ANTECEDEN SON EXCLUSIVAS Y EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO, Y NO SE EXTENDERÁN MÁS ALLÁ DE LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS CORRESPONDIENTES SUMINISTRADAS EN LA PRESENTE.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes o de limitaciones de tiempo sobre garantías implícitas, de modo que es posible que las limitaciones o exclusiones que preceden no correspondan en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que Ud. también tenga otros derechos que pueden variar de un estado al otro.

**SIMER. • 293 Wright St. • Delavan, WI, E.U.A. 53115
Teléfono: 1-800-468-7867/1-800-546-7867 • Fax: 1-800-390-5351**

Si necesita asistencia llame al Servicio al Cliente de Simer, 1-800-468-7867/1-800-546-7867

INSTALACIÓN

Los tanques que se indican a continuación vienen de fábrica precargados o rellenos de aire, tal como se muestra a continuación en "Información sobre el producto -Tanques precargados- ". Cuando instale el tanque o en caso de que la aspiración adicional disminuya considerablemente, inspeccione lo siguiente:

1. Para verificar la carga de aire en el tanque, cierre la corriente eléctrica a la bomba, abra el grifo cerca del tanque, y drene completamente.
2. En la válvula de aire, destornille el casquete protector de la válvula de aire y chequee la presión neumática del tanque con un manómetro para neumáticos. Consulte la Tabla 1 para obtener la graduación correcta de presión. Si se requiere, ajuste la presión del tanque hacia arriba o hacia abajo. Para hacer esto, purgue el aire o agregue aire al tanque por medio de la válvula en la parte superior del tanque.
3. Use jabón o un detergente líquido para verificar que no haya fugas de aire alrededor de la válvula neumática. Un burbujeo continuo indica una fuga. Si es necesario, libere la presión neumática e instale un nuevo núcleo en la válvula neumática (el mismo que se usa para las llantas de automóvil sin cámara de aire).

AVISO: Siempre gradúe o verifique la precarga del tanque SIN AGUA en el tanque y sin presión de agua en el sistema. Si ya ha bombeado agua antes de graduar o verificar la presión de precarga, apague la bomba.

AVISO: Vuelva a colocar y ajuste el casquete protector de la válvula de aire después de haber regulado la presión correctamente. Si no se vuelve a colocar el casquete, existe el riesgo de que haya una pérdida de presión neumática que puede resultar en una inundación del tanque y una falla en el diafragma.

Tabla 1

Cuando la graduación del conmutador a presión sea:	Ajuste la precarga (psi) del tanque a:
20-40 PSI (138-276kPa)	18 (124kPa)
30-50 PSI (207-345kPa)	28 (193kPa)

(El primer número en el conmutador a presión es la graduación de "ENCENDIDO" de la bomba; el segundo número es la graduación de "APAGADO" de la bomba).

Este tanque ha sido diseñado para que la tubería del sistema lo soporte ya sea directamente sobre la bomba o en un lugar conveniente en el sistema de tubería, tan cerca de la bomba como sea posible.

AVISO: La capacidad del tanque es diferente de la aspiración adicional. La capacidad del tanque es el volumen físico efectivo de la hoja de metal que constituye el tanque.

CAMBIO DE TANQUE ESTÁNDAR

Cuando cambie un tanque estándar en un sistema de agua por un tanque precargado, no se requerirán orificios de purga ni Control de Volumen de Aire (CVA). Cuando determine el tamaño del tanque de precarga para reemplazar un tanque estándar, los tanques deberán tener aspiraciones adicionales equivalentes.

▲ ADVERTENCIA Tensión peligrosa y presión peligrosa. Desconecte toda la corriente hacia la bomba y purgue toda la presión del sistema antes de realizar trabajos en la bomba, el tanque o la tubería.

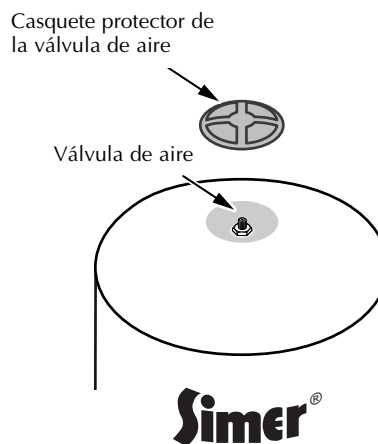


Figura 1: Válvula de aire y casquete protector.

Información sobre el producto – Tanques precargados

Número de catálogo	Máxima capacidad en Galones U.S. (L)	Equivalente al tanque estándar (Galones U.S.) (L)	Aspiración adicional - Galones (L)		Diámetro del tanque plug (mm)	Altura del tanque plug (mm)	Enrosque hembra de descarga del tanque	Presión de Precarga PSI (kPa)
			20-40 PSI (138-276kPa)	30-50 PSI (207-345kPa)				
LT2	2 (7.6)	6 (23)	0.7 (2.7)	0.6 (2.3)	8.4" (213)	12.6" (319)	3/4"	20 (138)
LT5	5 (19)	15 (58)	1.8 (6.8)	1.5 (5.7)	10.6" (270)	16.2" (411)	3/4"	30 (207)
HT7	7 (26)	21 (78)	2.2 (8.3)	1.9 (7.2)	10.6" (270)	18.5" (470)	3/4"	30 (207)
VT14	14 (53)	42 (160)	4.9 (18.5)	4.2 (15.9)	15.8" (401)	23.3" (591)	1"	30 (207)

